

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1786/11  
12 enero 2011

ACTA  
DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 12 DE ENERO DE 2011

Aprobada en la sesión del 7 de septiembre de 2011

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión .....	1
Palabras de la Presidenta del Consejo Permanente.....	2
Palabras del Secretario General.....	2
Palabras del Representante Permanente de Haití.....	5
Participación de las delegaciones .....	7
Palabras del Secretario General Adjunto .....	25

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL 12 DE ENERO DE 2011

En la ciudad de Washington, a las diez y veinticinco de la mañana del miércoles 12 de enero de 2011, celebró sesión extraordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión la Embajadora Carmen Lomellin, Representante Permanente de los Estados Unidos y Presidenta del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Hubert J. Charles, Representante Permanente del Commonwealth de Dominica y Vicepresidente del Consejo Permanente  
Embajador Duly Brutus, Representante Permanente de Haití  
Embajadora María del Luján Flores, Representante Permanente del Uruguay  
Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua  
Embajador Cornelius A. Smith, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas  
Embajador José Enrique Castillo Barrantes, Representante Permanente de Costa Rica  
Embajador Jorge Skinner-Kléé, Representante Permanente de Guatemala  
Embajadora La Celia A. Prince, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas  
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize  
Embajador Héctor Virgilio Alcántara, Representante Permanente de la República Dominicana  
Embajador John E. Beale, Representante Permanente de Barbados  
Embajador Guillermo Cochez, Representante Permanente de Panamá  
Embajador Luís Alfonso Hoyos Aristizabal, Representante Permanente de Colombia  
Embajador Bernadino Hugo Saguier, Representante Permanente del Paraguay  
Embajador Hugo de Zela, Representante Permanente del Perú  
Embajador Darío Paya, Representante Permanente de Chile  
Embajadora María Isabel Salvador, Representante Permanente del Ecuador  
Embajador Allan Culham, Representante Permanente del Canadá  
Ministro Martín Gómez Bustillo, Representante Interino de la Argentina  
Primer Secretario Jerrel Winston Moriah, Representante Interino de Suriname  
Primera Secretaria Aylin Luisa Oropeza Bleichner, Representante Interina de Bolivia  
Ministra Márcia Maro da Silva, Representante Interina del Brasil  
Embajador Luis Menéndez-Castro, Representante Alterno de El Salvador  
Consejera Deborah Yaw, Representante Alterna de Guyana  
Ministra Consejera Ann-Marie Layne Campbell, Representante Alterna de Antigua y Barbuda  
Consejera Patricia D. M. Clarke, Representante Alterna de Grenada  
Ministra Consejera Carmen Luisa Velásquez de Visbal, Representante Alterna de Venezuela  
Ministro Mauricio Escanero Figueroa, Representante Alterno de México  
Consejera Dana Avion Wallace, Representante Alterna de Trinidad y Tobago  
Milton K. Drucker, Representante Alterno de los Estados Unidos  
Consejera Kemoy Liburd Chow, Representante Alterna de Saint Kitts y Nevis

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, doctor José Miguel Insulza, y el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

## PALABRAS DE LA PRESIDENTA DEL CONSEJO PERMANENTE

La PRESIDENTA: I am pleased to call to order this very special meeting of the Permanent Council, convened to commemorate the tragedy and honor the memory of the victims of the earthquake that devastated Haiti one year ago today.

On January 12, 2010, the most devastating earthquake to strike the Western Hemisphere in more than a century reduced the capital city of Haiti, Port-au-Prince, to rubble. The earthquake toppled the National Palace, caused up to \$13 billion in damage, and claimed so many lives. It only took 35 seconds to take away more than a quarter million lives; 35 seconds to destroy 70 percent of buildings; 35 seconds to cause the worst natural cataclysm that Haiti has ever known.

As the world watched the images of destruction left by the quake, we all asked ourselves: how can we help? In the days immediately following the quake, a wave of solidarity poured over Haiti as massive relief efforts were deployed by the international community.

On the ground, and despite the traumatic experience and the urgent need for water, food, and basic services, Haitians found the strength and courage to pull their neighbors and friends out of the rubble with their bare hands. Haitians proved to the world, once again, how resiliency is at the core of their everyday life.

I invite all of you to remember that somber day and to look ahead in solidarity with the people of Haiti. Let's take this moment to reflect on how we can continue to help and to encourage the international community to take concrete steps to ensure that Haiti is neither forsaken nor forgotten. Let's remember the dead, the injured, and the ones who to this day are still unaccounted for. We must remember the thousands of survivors who are still living in deplorable conditions. We must also remember and honor the deep and strong bond that all of us have with Haiti, both historically and as a result of what happened one year ago.

I now invite you to stand with me for a moment of silence in remembrance of those whose lives were taken away by the force of nature and in honor of those who continue to struggle and suffer every day in Haiti.

[El Consejo, de pie, observa un minuto de silencio.]

## PALABRAS DEL SECRETARIO GENERAL

La PRESIDENTA: I now call upon Secretary General José Miguel Insulza to reflect on the terrible disaster we are remembering.

El SECRETARIO GENERAL: Members of the Permanent Council and representatives of other inter-American organizations and agencies, specially invited guests, colleagues at the Organization of American States:

Today is a sad and solemn occasion as we mark the first anniversary of the most devastating earthquake to have affected an urban center in the Americas.

On January 12, 2010, just before 5:00 p.m., more than two hundred and thirty thousand lives were lost in a matter of seconds when an extremely strong earthquake struck Haiti. A large number of persons were injured, and an even larger number of persons were displaced, many of whom continue to live in tents throughout Port-au-Prince and other parts of the country.

This tragedy of historic proportions occurred in a country that has seen more than its fair share of turmoil and has been adversely affected by so many natural disasters in recent years. The resoluteness of the people of Haiti was therefore severely tested by the events of January 12, 2010.

On this very sad day, we join all in Haiti and in the international community in mourning the loss of hundreds of thousands of their countrymen who perished on that fateful day. I wish to reiterate our sincere condolences and sorrow to the Government and people of Haiti.

As is well known, the OAS and other agencies of the inter-American system were mobilized immediately in response to the horrific disaster. Both the governing bodies and the secretariats of the various institutions—the OAS, the Pan American Health Organization (PAHO), the Pan American Development Foundation (PADF), the Inter-American Development Bank (IDB), and the Inter-American Defense Board (IADB)—acted with dispatch in offering support to the Government and people of Haiti in their greatest time of need.

We established a 24-hour, inter-American system crisis response center, under the direction of Assistant Secretary General Albert Ramdin, with staff from the various inter-American entities but manned in the main by functionaries of the IADB. Among other things, this crisis center sought to locate and provide for staff who work in Haiti and to coordinate the responses of the various agencies in the immediate- to short-term period. I am sure that the Assistant Secretary General would provide details on the specific responses that were undertaken in the days immediately after the earthquake, as well as the work and efforts of the Group of Friends of Haiti.

Independently, the OAS's General Secretariat took stock of its then existing cooperation programs in Haiti. Mindful of the enormity of the country's new needs and the Organization's own limitations, we decided to refocus our technical cooperation program to respond to the post-January 12 priority needs of Haiti.

It was in this sense that the Organization participated in the 2010 International Donors Conference on the reconstruction of Haiti, held from March 30 to 31, 2010, at which pledges of support for the country's immediate- and long-term development were sought and obtained.

As a result, and looking forward, the OAS has since anchored its support for Haiti's reconstruction efforts in three main areas in the first instance:

1. Redoubling efforts of the ongoing Program for Universal Civil Registry in the Americas (PUICA) so that it can process new registrants and issue replacement cards to the thousands who lost their cards in the earthquake. The program also started registering children and displaced person now residing in the many camps. I am pleased to report that, through the efforts of this landmark program, and notwithstanding the numerous challenges, at the end of 2010, we had registered 4,712,693 Haitian citizens, representing 93.9% of Haiti's adult population. We

issued 59,485 replacement cards and provided 293,055 new civil registry identification cards in 2010 alone. This effort was critical for the November 28 elections, as the electoral list is based on the civil registry list.

2. Support for the development of a comprehensive cadastre project, to be implemented under the leadership of the relevant Haitian Government Ministry and in cooperation with other members of the international community. The time is ripe for Haiti to put in place a modern system of land/property rights to spur local ownership and to enhance domestic and foreign investments. The absence of sound property rights laws and regulations is the single most important constraint to attracting foreign direct investment (FDI), which would be required for Haiti's long-term development.
3. Electoral observation and cooperation. By now, all of us are aware of the work of the Joint OAS/CARICOM Electoral Observation Mission (JEOM) and the difficulties and challenges that emanated from the elections of November 28, 2010. This issue will be addressed on a different occasion, but allow me to say at this time that the recent cholera outbreak and the electoral difficulties stemming from the November 28 elections have darkened the political situation in Haiti at this time and constitute another challenge that we should solve successfully.

The aforementioned are the three main areas in which the OAS is working currently in support of Haiti's reconstruction efforts.

I would also like to recognize the work of the Pan American Development Foundation, which played a crucial role in the immediate post-earthquake period and continues to be engaged in supporting social and small-scale development projects throughout the country.

Moreover, we continue to participate in the work of the Interim Haitian Recovery Commission (IHRC) as an active observer, an initiative that we have supported since the beginning of this process several years ago because we believe that we have to coordinate the actions of the international community with the programs and plans of the Haitian Government for it to be efficient in solving the many problems of that country.

There are other program areas in which we hope to contribute to the country's development efforts, but these will be undertaken in the next phase, as we move beyond the short to medium term.

The task ahead is still enormous. We cannot fool ourselves by believing that it will be easy, for it will not be easy. The challenges and obstacles are daunting. The lack of coordination still persists, but we must persevere. We owe it to all in Haiti, and, in particular, to the memory of those who perished. We must recognize that the international community can only succeed in Haiti by supporting the Government of Haiti and with the support of the people of Haiti.

In closing, I join all of Haiti in commemorating the very, very tragic events of this day one year ago, and I pledge the continued support of this organization to the country's reconstruction efforts and continued development.

Thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Secretary General, for your remarks.

#### PALABRAS DEL REPRESENTANTE DE HAITÍ

La PRESIDENTA: I now have the honor to give the floor to His Excellency Ambassador Duly Brutus, Permanent Representative of Haiti. Sir, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Mme la Présidente du Conseil Permanent, M. le Secrétaire Général, M. le Secrétaire Général Adjoint, Mesdames, Messieurs les Ambassadeurs accrédités auprès de l'OEA, Mesdames, Messieurs les Délégués,

Permettez que j'exprime ma profonde gratitude à l'égard de la Présidente du Conseil Permanent, pour avoir pris l'initiative de la séance extraordinaire de ce matin. Ce geste de l'Organisation des États Américains qui vise spécialement à honorer la mémoire des victimes du 12 janvier, nous touche profondément et nous l'apprécions à sa juste valeur. Il témoigne de la solidarité de l'Organisation à l'égard de notre pays si durement éprouvé le 12 janvier 2010 et qui porte encore les stigmates de cet événement dramatique.

C'est avec une émotion contenue que je m'adresse à vous, aujourd'hui, en ce 12 janvier 2011, date qui ramène à la mémoire de tout un chacun les images de cette catastrophe qui s'est abattue, durant 35 secondes, sur la Nation haïtienne et sur son peuple. C'est le tremblement de terre le plus dévastateur de l'histoire d'Haïti et de la Région.

L'impact en matière de pertes de vies humaines et de biens matériels fut considérable : plus de 250,000 personnes ont perdu la vie; plus de 30,000 sont amputées d'une jambe ou d'un bras; plus de 800,000 sont, aujourd'hui encore, sans un abri décent; près de 300,000 blessées et des milliers de maisons effondrées. Les pertes sur le plan matériel s'élèvent à près de dix milliards de dollars.

Notre peuple a encore en mémoire l'extraordinaire élan de solidarité internationale dont il a bénéficié de la part de notre pays voisin, la République Dominicaine, et de tous les pays de la Région des Amériques et du monde entier dans les minutes qui ont suivi ce tremblement de terre. Partout à travers le monde, des personnes âgées, des jeunes, des enfants, des artistes, des professionnels, des hommes politiques se sont mobilisés sous des formes les plus diverses pour apporter leur concours et témoigner leur affection au peuple victime d'Haïti.

Que de compatriotes haïtiens vivant en Haïti et en dehors du pays ont tenté de trouver une explication objective ou subjective à ce mouvement de sympathie internationale en faveur d'Haïti ! Pour certains, il est peut-être l'expression d'une forme de pitié par rapport à la situation de déboires que connaît notre pays. Pour d'autres, il ne peut être qu'une forme de reconnaissance internationale de l'héritage anti - esclavagiste et anti- colonialiste que les anciens esclaves d'Haïti ont légué au monde moderne.

Toutes considérations mises à part, le peuple haïtien reconnaît et apprécie cette solidarité qui a permis au pays d'éviter davantage de souffrances et de victimes les jours qui ont suivi cet événement dramatique, comme ce fut le cas, lors du tremblement de terre de 1842. En effet, les conséquences des secousses de 1842 qui avaient frappé le Nord d'Haïti, avaient provoqué la mort de

la moitié de la population de la ville du Cap-Haïtien, à cause de l'absence de produits de première nécessité et de soins de santé.

Aujourd'hui, l'existence de moyens moderne de communication a permis aux Haïtiens et au monde entier de réagir, en quelques minutes, pour voler aux secours des personnes en difficulté. C'est aussi pour nous, l'effet bénéfique des nouvelles formes de relations internationales, basées sur une plus grande solidarité, grâce à l'existence d'organisations régionales et mondiales comme l'OEA et l'ONU. C'est pourquoi, au nom de tous les Haïtiens, je me fais le devoir d'exprimer aux pays de la Région des Amériques et du monde entier notre profonde gratitude et notre reconnaissance pour la grandeur de leur appui.

À court terme, votre présence massive sur le sol haïtien pour soigner les blessés, nourrir et approvisionner la population en eau potable est inestimable. Et plus tard, pour faire face aux défis de la reconstruction, c'est encore avec une grande satisfaction que nous avons noté l'engouement des peuples du monde entier pour pouvoir y participer.

Au cours des réunions internationales tenues dans plusieurs villes de la Région des Amériques sous l'égide des Nations Unies, de nombreux pays ont décidé d'apporter sur une période de deux à cinq années un support financier de l'ordre de 5 à 10 milliards de dollars pour la Reconstruction d'Haïti. Ainsi, une structure administrative formée d'Haïtiens et de membres de la Communauté internationale a été mise en place par le gouvernement du Président Préval et du Premier Ministre Bellerive, qui est chargée de gérer les fonds destinés à la mise en œuvre de programmes dans les domaines de l'infrastructure, de la construction de logement, de l'éducation, de la santé et de créations d'emplois à haute intensité de main d'œuvre.

Aujourd'hui, 12 janvier 2011, la Nation haïtienne, en dépit des divergences d'ordre social et politique qui la traversent, se veut unie et solidaire pour honorer la mémoire de ses frères et sœurs. Elle se reconforte à l'idée qu'à travers le monde et notamment ici au sein de l'Organisation des Etats Américains, tous les pays, membres permanents et observateurs, communiquent avec elle dans un même esprit de respect mutuel pour la mémoire de toutes les victimes. Aujourd'hui, dans toutes les villes du pays, des activités gouvernementales et de la société civile, en hommage aux victimes, sont en train d'être organisées.

Mme la Présidente, Je m'en voudrais de conclure mon intervention, de ce matin, sans souligner l'importance de ce tournant pour Haïti et réaffirmer mon optimisme par rapport à notre futur de peuple. En effet, malgré le caractère chronique de notre sous-développement, j'ai l'intime conviction que notre peuple, à travers son histoire, sa culture, son art, sa force de travail et sa dextérité dispose d'atouts majeurs pour lui permettre de rebondir. Si le séisme de l'année dernière a causé tristesse et désolation, il nous a également laissé l'occasion de reconstruire notre pays, en revenant aux valeurs de respect et de promotion de la dignité humaine sur lesquelles notre nation était fondée. Inspirés de l'unité de nos ancêtres et conscients du lourd héritage de phare de libertés qu'ils nous ont légué, il incombe à nous, haïtiennes et haïtiens de cette génération de faire face à notre devoir historique, en travaillant sans relâche pour mettre Haïti définitivement sur la voie du développement économique et social. Si l'appui de nos amis de la Communauté internationale est important et souhaitable, le leadership haïtien reste et demeure indispensable et incontournable.

Je vous remercie.



La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador, for your remarks.

### PARTICIPACIÓN DE LAS DELEGACIONES

La PRESIDENTA: I now offer the floor to delegations that may wish to address the Council. Ambassador Alcántara of the Dominican Republic, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Gracias, señora Presidenta.

Antes que nada quisiera felicitarla por haber asumido la presidencia de nuestro Consejo y agradecerle que haya convocado esta sesión del Consejo Permanente para conmemorar el primer aniversario del terremoto en Haití.

Del mismo modo quisiéramos agradecer, como vecino y como hermano, la mención que hizo nuestro amigo y colega, el Embajador Duly Brutus, de la solidaridad de mi país, la República Dominicana, con Haití en uno de los peores momentos de angustia y de indefensión por los que ha pasado.

Quisiera comunicar también que nuestro Gobierno ha programado para esta noche recordar el aniversario de hoy, poniendo en circulación una obra donde se recogen las intervenciones y los resultados de la Cumbre por el Futuro de Haití, celebrada bajo el lema de “Solidaridad más allá de la crisis”, y donde se hacen reconocimientos a los voluntarios dominicanos que participaron en tareas humanitarias durante las primeras horas del sismo.

La tragedia que recordamos hoy es una que no olvidaremos en esta Casa. No la debemos olvidar no solo por la magnitud que tuvo en términos de número de vidas perdidas, no solo por la dimensión de sus efectos destructivos físicos, institucionales y morales, no solo porque golpeó a una de nuestras naciones más vulnerables sino también por nuestra propia respuesta que llevó a todos nuestros países a manifestar una instantánea y masiva solidaridad. Fue una tragedia que al igual que produjo un muy inmenso número de fatalidades, provocó una expresión de generosidad ejemplar.

Pues bien, hoy debemos recordar todo eso, recordar a las víctimas y a sus familiares, recordar la destrucción provocada, recordar cómo una catástrofe natural puede arruinar a un país vulnerable en cuestión de segundos y, sobre todo, recordar que lo que el terremoto del 12 de enero del 2010 dejó en ruinas, sigue en ruinas. Aún más, recordar que el compromiso que todas nuestras naciones y la comunidad internacional como un todo hicieron para reconstruir a Haití es un compromiso vivo, pendiente de cumplirse plenamente.

Sabemos que hay quejas sobre el proceso de la reconstrucción y sobre el desembolso de los fondos prometidos. Sabemos que hay pasos que se han estado dando muy lentamente, que se han construido inmuebles temporales para realojar a cientos de personas desplazadas, que son solo temporales y que no son ni remotamente suficientes.

Sabemos que se han reconstruido 1.500 escuelas que ya albergan al 95% de los niños de las zonas devastadas por el terremoto pero que todavía son instalaciones temporales y que todavía en campamentos temporales sigue alojado precariamente casi un millón de ciudadanos haitianos.

Estamos enterados de que, además, prácticamente todos los escombros de las edificaciones destruidas por el terremoto siguen todavía aguardando que se los recojan y se limpien las áreas en donde quedaron acumulados.

Pero lo que debemos recordar hoy, al conmemorar el primer aniversario de esa enorme tragedia, es que la ayuda de la comunidad internacional, por más masiva que sea, tiene limitaciones, que ella por sí sola no puede cambiar en un año el panorama devastador que dejó en Haití el terremoto del 12 de enero pasado. Hace falta mucho más que dinero en banco para lograr ese cometido. Todo el dinero que las naciones donantes han ofrecido para ayudar a Haití a emprender su inmensa tarea de reconstrucción, unos diez mil millones de dólares en un plazo de diez años, debe fluir con la oportunidad que demanden los proyectos en los cuales va a ser empleado.

No debe olvidarse que la parte esencial de la reconstrucción de Haití corresponderá emprenderla y realizarla al pueblo haitiano y que para llevarla a cabo es indispensable que haya una preocupación especial por la rehabilitación y por el fortalecimiento de sus instituciones democráticas.

Para llegar a ese logro hace falta un compromiso responsable, firme y duradero por parte del liderato político haitiano y de igual modo, como la reconstrucción de Haití tiene que ser en última instancia una tarea del pueblo haitiano, es indispensable que hagamos todo cuanto sea necesario para que ese pueblo mantenga incólume, aún en medio de sus actuales tragedias y precariedades, la fe en el superior destino de su nación.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much. I give the floor now to the Ambassador of Guatemala.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Muchas gracias, señora Presidenta. La felicito por haber asumido la presidencia de este Consejo.

Muy querido Embajador Duly Brutus y distinguida Delegación de Haití, el pueblo haitiano rompió las cadenas de la esclavitud y la opresión antes de que los pueblos del Continente alcanzáramos nuestra independencia. Pero la historia de aquella libertad no ha estado exenta de retos y encrucijadas que han puesto a prueba al pueblo haitiano una y otra vez, habiendo sabido siempre afrontar las vicisitudes por las que ha transcurrido su historia.

Recordamos hoy cómo las fuerzas de la naturaleza parecieran haberse confabulado hace un año para remeter violentamente contra toda su población, desbordando en una cataclísmica tragedia que sigue probando la capacidad de su muy sufrido pueblo, el que no termina de estar exento del dolor.

No haremos recuento de la destrucción, la desolación y la excruciante desesperación que aún embarga a Haití. Ciertamente la comunidad internacional acudió inmediatamente y de manera masiva al socorro de nuestros hermanos, una solidaridad auténtica que demuestra la capacidad que tenemos para cooperar entre todos, lo que pone además de relieve lo más valioso de una multitud de personas, instituciones y gobiernos que humanitariamente se han movilizado.

Al recordar hoy a las víctimas de aquel terrible movimiento telúrico, tenemos muy presente que Haití está sumido ahora en una realidad desgarradora y en una situación lacerante como jamás se haya registrado en la historia de pueblo alguno. Estamos muy conscientes también de los decididos esfuerzos que tantas personas de buena voluntad, haitianos y extranjeros, han desplegado para aliviar el sufrimiento y reconstruir y consolidar una aparentemente inalcanzable normalidad. El esfuerzo multinacional que acompaña al pueblo haitiano debe proseguir, nunca disminuir.

Guatemala ha querido reciprocitar la benevolencia y la solidaridad internacional recibidas. Por ello prestó ayuda humanitaria inmediata mediante brigadas de rescate que actuaron durante los primeros días de aquél *gudu*, como en Haití se le llama al terremoto.

También hemos participado ya con más de nueve contingentes que hemos desplegado en la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH), así como también desplegamos algunos durante la Primera Misión de las Naciones Unidas en Haití, todo esto con el único deseo de ayudar y prestar asistencia en lo posible.

Evidentemente no podemos prevenir las catástrofes naturales que golpean a nuestros pueblos, catástrofes que generalmente victimizan a los pobres, quienes son siempre los más vulnerables y los que padecen más. Debemos advertir que nuestro concurso y nuestra ayuda deben estar siempre conciliados y compaginados con las aspiraciones hoy de los haitianos, quienes son los únicos que pueden y deben determinar sus prioridades. Tenemos que ser cautelosos y evitar así nuevos problemas ocasionados por las buenas intenciones, preguntándonos si algunos anacrónicos paradigmas del desarrollo no hacen sino repetir los errores del pasado y si la cooperación ofrecida pero no desembolsada o no ejecutada no se convierte en un obstáculo que genera falsas expectativas, que luego producen perniciosas frustraciones. O si las estrategias impuestas no condicionan el desarrollo y el bienestar al dislocar recursos económicos y transfigurar las capacidades locales, perpetuando la dependencia externa cuando, en cambio, debiera ofrecerse un trato más justo a la población y la posibilidad de un comercio equitativo y abierto.

En efecto, la asistencia y la cooperación no deben suplantar las propias aspiraciones que los haitianos tienen, como tampoco se debe condicionar severamente a sus autoridades, socavando así la legitimidad que tienen y con ello el efectivo ejercicio de la responsabilidad democrática que ostenta.

Haití es un socio y es un hermano. El pueblo haitiano y nadie más debe ser el protagonista de su reconstrucción, de su estabilidad y de su prosperidad. El concurso de la comunidad internacional, que debemos reforzar, es necesario pero no determinante para la libre determinación de Haití.

Nosotros seguiremos acompañando a nuestros hermanos haitianos con la esperanza de que nuestra modesta participación obedezca a sus más ingentes intereses nacionales. Su dolor es también nuestra pena.

Muchas gracias.

LA PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The distinguished Ambassador of Costa Rica has the floor.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Gracias, señora Presidenta. Muchas felicidades en el día de hoy al asumir la presidencia de este Consejo Permanente.

Costa Rica se suma al homenaje a las víctimas y a los damnificados del terremoto en Haití, al mismo tiempo que hace un reconocimiento a los esfuerzos hechos por la Organización de los Estados Americanos y por otros organismos internacionales, en particular, por la Fundación Panamericana para el Desarrollo.

Costa Rica insta a que prosigamos con esos esfuerzos de solidaridad y recuerda que el terremoto trágico de Haití no es una llamada de atención para que nos dotemos de una mayor capacidad de contribución colectiva a la prevención y mitigación de los desastres naturales sino que esa debería ser siempre una actividad prioritaria en esta Organización.

Costa Rica expresa su deseo de que la nación haitiana mantenga su fortaleza de espíritu y la unidad, para que con la ayuda de la comunidad internacional pueda sobreponerse y abrir una venturosa vía hacia el futuro.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I now give the floor to the Alternate Representative of Venezuela.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Gracias, Presidenta. Nuestra Delegación también quiere darle la bienvenida a la presidencia del Consejo Permanente y desearle que su gestión sea tranquila y llena de muchas iniciativas.

Señora Presidenta, la Delegación de Venezuela agradece la convocatoria a esta sesión extraordinaria del Consejo Permanente al cumplirse un año del devastador terremoto que azotó a la hermana República de Haití. El pueblo y el Gobierno de Venezuela se han sentido muy tristes, decepcionados y frustrados con lo sucedido el año pasado en Haití, pues el terremoto ocurrió en momentos en que dicha nación comenzaba a experimentar interesantes avances en su desarrollo y sentía un ambiente de optimismo.

El terremoto dejó una huella muy triste y muy profunda. Se llevó a miles de personas y dejó a muchos damnificados. Ha pasado un año y la situación del país sigue siendo muy difícil y desoladora. Por eso el pueblo de Venezuela y el Gobierno del Presidente Chávez reiteran una vez más su compromiso con el pueblo y el Gobierno de Haití, con los cuales, como hemos dicho en muchas oportunidades, tenemos una deuda histórica de gratitud.

Nos gustaría, señor Embajador de Haití, que ojalá las próximas imágenes que veamos en este Consejo Permanente sean imágenes de niños, niñas, mujeres y hombres haitianos llenos de alegría, con miradas de esperanza, que reflejen el optimismo por el futuro. Y un paso en ese sentido, como han dicho muchos Embajadores hace unos momentos, es que el pueblo de Haití sea el principal protagonista de su reconstrucción, que el pueblo de Haití sea responsable de emprender muchos de los programas y proyectos, producto de la cooperación y de la solidaridad internacionales.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Venezuela. I now give the floor to the distinguished Representative of Brazil.

La REPRESENTANTE INTERINA DEL BRASIL: Muito obrigada, Senhora Presidente.

A Delegação do Brasil a felicita e deseja-lhe os melhores augúrios na condução dos trabalhos deste Conselho.

Senhora Presidente, hoje se completa um ano do que talvez tenha sido a pior catástrofe natural da história moderna, que deixou 250 mortos e mais de um milhão de desabrigados no nosso querido Haiti.

Foi com consternação e pesar que o mundo assistiu assombrado aos enormes custos humanos causados pelos desastres naturais, particularmente em áreas em que a pobreza e a falta de infraestrutura tornam a população particularmente vulnerável.

Além dos milhares de haitianos e funcionários internacionais, 18 militares e três civis brasileiros morreram no terremoto. Entre os civis, o Brasil perdeu a fundadora da Pastoral da Criança, Dra. Zilda Arns, considerada a Madre Tereza brasileira, e o Representante Adjunto da Organização das Nações Unidas para o Haiti, Luis Carlos da Costa. Essas perdas dolorosas não nos desviaram do compromisso de ajudar o Haiti.

Como já observado pelo então Chanceler Celso Amorim, nunca o Brasil e os brasileiros estiveram tão convencidos do papel de apoio que devem desempenhar, sempre com humildade e respeito aos haitianos, na construção de um Haiti mais próspero, moderno, justo para todos os seus habitantes.

Desde o início, o Brasil respondeu prontamente ao apelo do Governo e do povo haitiano. Imediatamente após o terremoto, o Governo brasileiro também decidiu atender ao pedido da ONU de aumentar os seus contingentes na Missão das Nações Unidas de Estabilização no Haiti (MINUSTAH) em 900 militares e policiais, somando-se aos mais de 1.200 que no Haiti já se encontravam, o maior contingente da MINUSTAH.

O Brasil vem aprofundando sua atuação em ajuda humanitária em todo o mundo. Mobilizou, só em 2010, contribuições superiores a US\$300 milhões para ajuda humanitária e recuperação do Haiti. Trata-se, na verdade, da maior iniciativa de ajuda internacional já prestada pelo Brasil e de um montante muito significativo para um país em desenvolvimento como o nosso.

Temos estado presentes com vários projetos e iniciativas que visam a promover o desenvolvimento daquele país, contribuindo, ao mesmo tempo, para maior autodeterminação dos haitianos, capazes de conduzir seu próprio destino, capacidade esta que vem sendo demonstrada todos os dias pelo próprio povo do Haiti que, apesar de condições muito adversas e enormes perdas pessoais, trabalham dedicadamente e corajosamente para o soerguimento de seu país.

É por isso que em nossas discussões não podemos perder de vista que a ajuda ao Haiti deve responder aos anseios do povo haitiano e de seu Governo. Nossa tarefa é contribuir para que o Governo do Haiti possa exercer, em sua plenitude e no mais breve prazo, a responsabilidade de assegurar o bem-estar de seu povo e a melhor maneira de utilizar a ajuda internacional. É preciso fortalecer as instituições e a capacidade de atuação das autoridades legítimas do Haiti.

A fim de melhor ajudarmos o Haiti, precisamos manter o sentido de urgência que tem norteado a ação de todos os países, particularmente tendo em vista a deterioração das condições humanitárias daquela nação em razão da epidemia de cólera e da passagem do furacão Tomas.

Nesse contexto, é essencial que a comunidade internacional efetive as contribuições prometidas há um ano. O Brasil, vale recordar, foi o primeiro país a contribuir ao Fundo de Reconstrução do Haiti com US\$55 milhões, na firme convicção de que o país não conseguirá superar seus grandes desafios sem o firme compromisso da comunidade internacional.

O Governo brasileiro acompanha o desenrolar do processo eleitoral no Haiti na certeza de que a democracia e a primazia da vontade popular constituem elementos essenciais para a estabilidade e o progresso da sociedade haitiana. Conquanto reconheça que as eleições presidenciais e parlamentares de 2010 foram realizadas sob condições bastante difíceis, o Governo brasileiro confia em que o povo haitiano saberá levar esse processo a bom termo com o apoio da comunidade internacional.

O Governo brasileiro reitera seu apoio às atividades da Missão de Observação Eleitoral Conjunta OEA-CARICOM, assim como a outras atividades de vital relevância que a Organização vem desempenhando no país, particularmente no campo do registro civil. Essas iniciativas são expressão do interesse dos Estados membros em fortalecer ainda mais a capacidade de ação da Organização em favor do Haiti, em sintonia com as aspirações e prioridades estabelecidas pelo próprio país.

O Brasil continuará a se empenhar no comando militar da MINUSTAH e prestará o apoio que estiver a seu alcance para que a nação irmã do Haiti, de modo soberano, enfrente seus grandes desafios humanitários e encontre o caminho do desenvolvimento sustentável.

Muito obrigada, Senhora Presidente.

La PRESIDENTA: Thank you, Brazil. The distinguished Ambassador of Paraguay has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Muchas gracias, señora Presidenta.

En este semestre de su presidencia que se inicia ahora, que vemos que se presenta como habitual pero que en verdad se muestra lleno de ciertas dificultades que tenemos que ir venciendo, le deseo mucha suerte y le auguro muchos éxitos, ya que sé de su capacidad y de su conocimiento de nuestra Organización.

Señora Presidenta, estimados colegas, señor Secretario General, nos reunimos en esta oportunidad para recordar la catástrofe ocurrida en Haití hace un año. El Gobierno, el pueblo y esta Delegación del Paraguay se unen en esta recordación de esta terrible desgracia. A la vez, no podemos dejar de recordar que hace unos pocos días en Arizona sucedió también un hecho muy lamentable y por ello hacemos llegar al pueblo y al Gobierno de los Estados Unidos nuestra solidaridad ante esta difícil situación.

Es importante no olvidar y tener presente la tragedia que vivieron las víctimas y los familiares de los haitianos y las consecuencias devastadoras que ella trajo. Haití es uno de nosotros, un miembro de esta comunidad que debe recibir nuestra solidaridad y nuestro apoyo, que debe ser nuestra preocupación permanente. Será un desafío diario acompañarlo para demostrarnos a nosotros mismos y al mundo que nuestro continente es capaz de cooperar y de ser eficaz cuando las circunstancias lo exigen.

La comunidad internacional respondió inmediatamente cuando sucedió la tragedia y se volcó mayoritariamente a proveer toda la ayuda y cooperación posibles. El Paraguay, por su parte, dentro de sus posibilidades también lo hizo, respondiendo al sentido de solidaridad y agradecimiento, porque el Paraguay también ha recibido de la comunidad internacional y de esta institución la cooperación las veces que la ha necesitado.

Hemos cooperado en múltiples formas. En este caso, en particular, el Paraguay por primera vez y con bandera paraguaya ha concurrido con un contingente de las Fuerzas Armadas. Había participado ya en varias misiones de la MINUSTAH pero bajo bandera de otros países vecinos y amigos, ya que todavía no estaba habilitado. Pero hoy, en esta primera oportunidad que sale bajo bandera paraguaya, lo hace en Haití con un contingente de ingenieros militares que están ayudando a la reconstrucción de la infraestructura básica.

En estos momentos en que Haití enfrenta desafíos por consolidar su reconstrucción y avanzar en su vida democrática, se necesita de toda la capacidad que nuestra comunidad tenga para que Haití mismo pueda, con pasos firmes y ayudado por todos nosotros, encontrar un futuro mejor.

Hacemos votos porque Haití, inspirado por su tradición de lucha, siga buscando su recuperación, teniendo la seguridad de que hoy como ayer y siempre contará con el apoyo y la solidaridad de los pueblos integrantes de la OEA.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Saguier. I now give the floor to the distinguished Ambassador of Peru.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Gracias, Presidenta.

Permítame iniciar esta intervención felicitándola por haber asumido la presidencia del Consejo. Al mismo tiempo le ofrecemos toda nuestra cooperación para el éxito en sus tareas.

En esta triste ocasión en la que recordamos el primer aniversario del terremoto en Haití, queremos renovar la solidaridad del Perú con el pueblo hermano de Haití. Lamentablemente el Perú es un país que también sufre del mismo tipo de fenómenos naturales, así que tenemos una identificación y lamentablemente conocemos cuáles son las consecuencias de este tipo de fenómenos.

Nos apena enormemente la gran cantidad de víctimas que hubo en este terremoto y en función de ello, el Perú ha expresado de forma práctica su solidaridad desde el día mismo en que se produjo este fenómeno natural. Enviamos una serie de donaciones en esa ocasión. El Presidente del Consejo de Ministros del Perú, en un gesto político, viajó personalmente a Haití encabezando la delegación que llevó ayuda a ese país hermano. Enviamos a Jimani, en Puerto Príncipe, una brigada

médica para brindar atención en el Hospital El Buen Samaritano. Hicimos también una campaña de solidaridad en mi país para contribuir con los damnificados por el sismo.

Hemos estado cooperando y continuaremos haciéndolo en la Misión de las Naciones Unidas para la Estabilización de Haití. Tenemos ahí un contingente de efectivos peruanos a nivel de tropas y a nivel de oficiales. Hemos incrementado ese número de militares que participa en MINUSTAH y participamos también de manera activa en el llamado Mecanismo 2x9, en el cual, como se sabe, participan los Viceministros de Relaciones Exteriores y de Defensa de los países latinoamericanos que están presentes en la MINUSTAH.

Finalmente quiero, señora Presidenta, decirle a nuestro colega de Haití y por su intermedio a su pueblo y Gobierno, que el Perú seguirá comprometido con ellos en la consecución de los objetivos que ellos mismos si fijan para su reconstrucción.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador de Zela. I now give the floor to Ambassador Culham of Canada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADA: Thank you very much, Madam Chair. I, too, would like to acknowledge your taking over as Chair of the Permanent Council. We look forward very much to working with you.

La tragédie dont nous soulignons maintenant le premier anniversaire reste encore vive dans tous les cœurs et l'esprit. Alors qu'il y a un an les Canadiens ont fait preuve d'une solidarité sans précédent, nous nous souvenons aujourd'hui de ceux qui ont perdu la vie lors de cette catastrophe et nos pensées sont avec leurs familles, leurs amis en ce moment difficile.

Il ne faut pas plus passer sous silence la résilience des survivants et le courage des haïtiens qui luttent encore pour reconstruire leur vie et leur pays. Cette dernière année aura confirmé que la reconstruction d'Haïti constitue une tâche monumentale qui nécessite un effort soutenu et un engagement à long terme.

Ce n'est pas seulement la majorité de l'infrastructure du pays qu'il faut rebâtir mais également ses institutions clés et ses systèmes. La situation actuelle, en réalisant des élections, démontre à nouveau qu'en plus des défis associés à la reconstruction, des progrès réels au niveau de la gouvernance doivent être réalisés. Il s'agit là d'un élément essentiel de rétablissement et du développement d'Haïti à long terme. Alors que nous souhaitons faire les choses différemment, il demeure essentiel que les haïtiens soient à la tête de cette entreprise avec l'appui de la communauté internationale.

Haïti pourra continuer de compter sur le Canada dans cet exercice de longue haleine, tel que le démontre notre engagement de plus d'un milliard de dollars qui fait d'Haïti notre principal bénéficiaire de l'aide dans les Amériques. Je souhaite souligner à quel point la solidarité continentale est essentielle au développement durable d'Haïti. Que ce soit au sein de la MINUSTAH, en réponse aux efforts de reconstruction ou bien dans la lutte contre le choléra, nous croyons que cet engagement unique ouvre une nouvelle ère de coopération avec les nations. Le Canada continue de croire qu'avec le soutien de long terme des partenaires d'Haïti, parmi lesquels se retrouvent nombreux pays de



l'hémisphère, un engagement renouvelé de la part du gouvernement d'Haïti et l'incroyable détermination du peuple haïtien, les nombreux défis peuvent être surmontés afin de reconstruire une Haïti meilleure. Enfin le Canada tient à remercier l'OEA pour son soutien constant au processus électoral en cours.

Afin de garantir la stabilité du pays, il est à souhaiter que les efforts de l'organisation seront soutenus par les divers acteurs politiques haïtiens et mèneront à une conclusion légitime du processus ainsi qu'à l'entrée en fonction du gouvernement prêt à adresser les besoins de la population haïtienne.

La population haïtienne est confrontée à de nombreux défis graves, tel que le choléra pour ne nommer que celui-ci et la stabilité politique est particulièrement importante. Les élections sont importantes dans le processus de reconstruction globale du pays alors que c'est le nouveau gouvernement qui dirigera le pays durant la prochaine phase cruciale des efforts de rétablissement et de reconstruction.

Merci beaucoup.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Culham. I now give the floor to the distinguished Ambassador of Uruguay. You have the floor, Madam.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señora Presidenta.

También deseaba unirme a las felicitaciones que usted ha recibido con motivo de haber asumido la presidencia del Consejo Permanente.

Señora Presidenta, a un año del desastre originado por el terremoto que afectó al hermano país de Haití, que arrojara tantas pérdidas irreparables de vidas humanas y dejara sin cobijo a más de un millón de personas, mi Delegación se une y se solidariza con el duelo nacional decretado por el Ministro de Cultura y Comunicación del Gobierno haitiano. Este triste aniversario rememora una de las más grandes tragedias de la historia reciente, que debe llevarnos a reflexionar acerca de la mejor forma de encarar nuestros esfuerzos en pos de la recuperación de ese país.

La comunidad internacional y, en particular, los Estados Miembros de la OEA procuraron proporcionar respuestas inmediatas, colaborando en las distintas etapas de reconstrucción del país. En ese mismo sentido, también ha sido permanente la presencia desplegada por nuestra Organización en las distintas áreas mencionadas por el señor Secretario General, tendiente al fortalecimiento de la institucionalidad.

El éxito de este tremendo esfuerzo continúa dependiendo del profundo involucramiento y ayuda de gobiernos, instituciones, organizaciones, fundaciones privadas y voluntarios trabajando en conjunto con el pueblo y las instituciones haitianas, priorizando las iniciativas para la reconstrucción de capacidades locales e instituciones en un emprendimiento a largo alcance, donde restan inmensos desafíos que solo pueden superarse mediante la coordinación de esfuerzos y la planificación de metas.

El apoyo a otorgarse requiere, como fue oportunamente señalado, del liderazgo de las autoridades haitianas, respetando la soberanía de este pueblo que es el responsable y beneficiario de su propio desarrollo. En el comienzo de este segundo año de recuperación renovamos nuestro

involucramiento solidario y nuestro claro compromiso desde un primer momento como integrantes de la comunidad internacional y regional. Esta tragedia que para tantos significó un final, debe servir de punto de partida para un nuevo comienzo tendiente a alcanzar el desarrollo económico y social de este país hermano, en un marco de paz, respeto de derechos humanos, seguridad y Estado de Derecho.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I now give the floor to the distinguished Representative of Argentina.

El REPRESENTANTE INTERINO DE LA ARGENTINA: Gracias, señora Presidenta.

Mi Delegación desea felicitarla por haber asumido la presidencia de este Consejo Permanente. Usted podrá contar con el apoyo de nuestra Delegación para el desarrollo de sus tareas que estarán coronadas por el éxito.

Señora Presidente, a un año del devastador terremoto, mi Delegación desea aprovechar esta oportunidad para reiterar el compromiso de la Argentina con el proceso de reconstrucción y fortalecimiento de las capacidades nacionales haitianas. También deseamos reiterar nuestra solidaridad con el pueblo y Gobierno haitianos. Nuestra Delegación desea reconocer una vez más los esfuerzos solidarios que la comunidad internacional viene haciendo en favor del pueblo haitiano, destacando particularmente el trabajo de los sistemas nacionales y la labor de los organismos internacionales, regionales y subregionales de gestión de riesgo.

La Argentina entiende que, conforme al mandato de la Conferencia Internacional de Donantes, es necesario reforzar el multilateralismo en la coordinación de la asistencia hacia Haití. En este contexto deseamos enfatizar el derecho inalienable del Gobierno y pueblo haitianos a fijar las prioridades de la asistencia, rehabilitación y reconstrucción, asegurando el pleno respeto de los principios de soberanía nacional y no intervención, ratificados también por varias resoluciones de la OEA y de las Naciones Unidas.

La Argentina ha venido cooperando con el Gobierno haitiano a través de múltiples vías: la financiera, la técnica, la MINUSTAH, entre otras. El Gobierno argentino cree y está convencido de que esta cooperación, iniciada antes del terremoto, ha sido y continuará siendo la manera más clara de expresar nuestro compromiso con el fortalecimiento del Estado haitiano y el bienestar de su pueblo.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Argentina. Ambassador Hoyos of Colombia, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Embajadora Lomellin, felicitaciones a usted al asumir la presidencia del Consejo Permanente. Le auguramos éxitos en su gestión y le brindamos el apoyo de esta Delegación durante su desempeño.

Señor Embajador Brutus, vaya por su intermedio, en nombre de Colombia, un saludo muy especial al Gobierno y al pueblo de Haití que se mantienen de pie en medio de graves dificultades.

Colombia registra que, un año después del devastador terremoto y a pesar de la inmensa solidaridad interna e internacional, no hay avances sustanciales en la reconstrucción y, lo que es peor, nuevos males como el cólera afectan al pueblo hermano. Queremos reiterar el llamado a mejorar la coordinación y a asignar responsabilidades específicas por zonas y temáticas para facilitar la recuperación y el fortalecimiento de Haití.

Seguimos comprometidos en observar el principio de no interferencia en los asuntos internos de Haití, en respetar su independencia, soberanía nacional y diversidad de identidad cultural para alcanzar el camino del desarrollo y de la reconstrucción, eso sí, sin olvidar la eficacia en la ayuda.

Las lecciones son claras. Todos debemos ser más contundentes en la acción y hacer que el esfuerzo sea sostenido.

Finalmente, Colombia reitera que el apoyo a Haití es prioridad permanente en la agenda de los próximos años.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I now give the floor to the distinguished Representative of El Salvador.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DE EL SALVADOR: Gracias, señora Presidenta.

En anticipación a su primera reunión ordinaria, nuestra Delegación se complace en verla presidir las deliberaciones de este cuerpo político.

Ponderamos las presentaciones efectuadas por el Secretario General así como por el distinguido Representante Permanente de Haití. Embajador Brutus, sus sentidas palabras solo pueden ser pronunciadas por un haitiano a quien le duele la situación humanitaria de su país.

El pueblo y el Gobierno de El Salvador una vez más se solidarizan con el pueblo y Gobierno haitianos en tan terrible circunstancia y continúan formulando un llamado a la comunidad internacional para brindar de manera real, efectiva e inmediata el mejor apoyo para la reconstrucción de Haití.

El Salvador reconoce las acciones de nuestra Organización y de los Estados Miembros que, ante esta calamidad, casi de inmediato comenzaron a proporcionar asistencia contra desastres y ayuda humanitaria. Estas acciones de ayuda humanitaria de emergencia reflejan las lecciones aprendidas en nuestro hemisferio, en las que la solidaridad debe ser el denominador común.

En ese sentido, reconocemos la labor del Grupo de Amigos de Haití, que desde un primer momento discutió la coordinación de los esfuerzos de búsqueda y rescate, el intercambio de información, el fomento de donaciones y la consideración de formas para estimular la reconstrucción.

De especial importancia fueron los resultados del Foro de la Diáspora Haitiana realizado en esta sede como preparación para la Conferencia Internacional de Donantes de Haití, realizada en Nueva York. Reconocemos la labor de la OEA, de la Organización Panamericana de la Salud, de la

Fundación Panamericana para el Desarrollo y de la Junta Interamericana de Defensa, entidades estas que activaron el mecanismo interamericano de respuesta para atender las consecuencias del desastre.

Señora Presidenta, vemos con preocupación cómo la epidemia del cólera se ha ensañado con nuestros hermanos haitianos. En ese sentido formulamos un llamado a la OPS para que continúe las labores propias que permitan palear y posteriormente erradicar esta epidemia.

Esta Delegación reitera su respaldo pleno a lo consignado en la resolución AG/RES. 2557 (XL-O/10) de la Asamblea General respecto a que se hagan realidad los ofrecimientos formulados en la Conferencia Internacional de Donantes de Haití y que se coordinen sus iniciativas de reconstrucción y desarrollo bajo el liderazgo del Gobierno de Haití, a fin de lograr una coherencia y eficacia óptimas.

El diálogo colectivo de los actores abonará a la tan anhelada estabilidad haitiana para profundizar su proceso de reconstrucción, del que el pueblo y Gobierno haitianos son los primeros actores.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, El Salvador. I now give the floor to the distinguished Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE MÉXICO: Gracias, Presidenta.

Mi Delegación la felicita muy cordialmente con motivo de su asunción de la presidencia de este Consejo Permanente y le reitera su plena colaboración y apoyo.

También reconocemos las palabras del Secretario General y del Representante Permanente de Haití.

Señora Presidenta, todos recordamos con pesar el 12 de enero de 2010 cuando recibimos la noticia del sismo en Haití y los días subsecuentes en los que fuimos comprendiendo la terrible magnitud de la devastación, cuyos impactos negativos perduran y han sido exacerbados inclusive por los embates del Huracán Tomás y por la actual pandemia del cólera.

El aniversario de esta dolorosa tragedia es una oportunidad para reflexionar sobre lo hecho ante este desafío y sobre las perspectivas de nuestra cooperación con el pueblo hermano de Haití.

En primer lugar debemos rendir homenaje al heroísmo desplegado por el pueblo de Haití y a su extraordinaria solidaridad, fortaleza y tenacidad. Sin duda, la unidad del pueblo haitiano continuará siendo el elemento fundamental e imprescindible para superar la adversidad más allá de las difíciles circunstancias de la actual coyuntura política.

Al mismo tiempo debemos valorar la cooperación de la comunidad internacional en apoyo a nuestros hermanos haitianos, constatando nuevamente que para ser fructífera esta cooperación debe ceñirse en todo momento al liderazgo de Haití con pleno respeto a su soberanía.

Aún hay mucho por hacer para apoyar la recuperación, la reconstrucción y el desarrollo de Haití, tanto en lo inmediato como en la perspectiva de largo plazo. Requerimos un compromiso sostenido, con un alcance amplio e integral y sustentado en la plena coordinación de esfuerzos para asegurar que la cooperación internacional con Haití sea efectiva y sus resultados sean duraderos.

México no ha dudado en brindar su apoyo pleno al Gobierno y al pueblo de Haití. En la fase crítica de emergencia establecimos un puente aéreo y marítimo para la transferencia masiva de personal especializado así como equipo médico y asistencia humanitaria. Superado el momento de la emergencia, contribuimos con vivienda temporal para la población damnificada así como con recursos financieros ya desembolsados por un total de ocho millones de dólares para apoyo presupuestario y proyectos específicos de reconstrucción, desarrollo social y restauración medio-ambiental.

Más recientemente, México ha ampliado su ayuda para enfrentar la epidemia del cólera. En el marco de la OEA y como miembros de la Junta Directiva de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo, México ha promovido, asimismo, la generación de proyectos de cooperación internacional y construcción en apoyo a Haití así como la articulación de un mecanismo regional de respuesta oportuna y efectiva, que permita coordinar los esfuerzos de ayuda humanitaria en situaciones de emergencia.

Señora Presidenta, en esta ocasión solemne México reitera sus condolencias y su solidaridad con el pueblo de Haití y su voluntad y compromiso de continuar apoyando la recuperación, la reconstrucción y el desarrollo de Haití, con la convicción de que Haití saldrá adelante. Apoyar a Haití en un marco de plena coordinación de esfuerzos debe ser una alta prioridad de la comunidad internacional para el 2011.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Mexico. I now give the floor to the distinguished Ambassador of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, Presidenta.

Nos unimos hoy al recuerdo y al homenaje a la memoria de las víctimas de esta tragedia, entre ellas a las víctimas chilenas del terremoto que se encontraban en Haití justamente con motivo de tareas de ayuda al pueblo haitiano.

Estimado Embajador Brutus, a través suyo le queremos reiterar al pueblo y al Gobierno de Haití que nos sentimos unidos por un compromiso con los esfuerzos por superar esta tragedia. Por eso estamos y seguiremos estando cerca del pueblo haitiano. Reiteramos hoy el llamado a la comunidad internacional de donantes para que aceleren la concreción de los compromisos asumidos.

Embajador, seguiremos unidos a ustedes en la esperanza por el futuro de Haití.

Gracias, Presidenta, y éxito en su gestión.

La PRESIDENTA: Thank you, Chile. The distinguished Ambassador of Panama has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchas gracias, señora Presidenta. Nuestras felicitaciones por su designación como Presidenta del Consejo Permanente. Sabemos de antemano que va a hacer bien su trabajo. Ya lo demostró meses atrás cuando le tocó asumir la presidencia en su condición de Vicepresidenta.

Queremos reconocer, hoy que se conmemora el primer aniversario de la tragedia de Haití, el trabajo que han hecho los funcionarios de la Organización de los Estados Americanos, encabezado por su Secretario General, José Miguel Insulza y por su Secretario General Adjunto, Albert Ramdin.

Queremos también felicitar y darle nuestro apoyo a la República de Haití por el valor y la integridad que ha demostrado su pueblo durante todo este año, así como a todas las naciones vecinas: a la República Dominicana y a todos los países del Caribe, de la Comunidad del CARICOM, por la ayuda tan permanente que le han dado a sus hermanos haitianos.

Panamá continuará solidarizándose con el pueblo y el Gobierno de Haití en este aniversario tan doloroso. Fuimos uno de los primeros países que abrieron sus sedes diplomáticas para coordinar el trabajo de ayuda hacia el hermano pueblo haitiano. Convertimos a Panamá en un centro de ayuda de organismos internacionales que llevaron ayuda a Haití.

La solidaridad mundial que se ha demostrado no ha tenido ningún tipo de distinciones de ninguna naturaleza. El año 2010, que comenzó con este terremoto, afectó a muchos países latinoamericanos, a muchos países de nuestro continente, los que también recibieron la solidaridad nuestra, de todo el Continente y de todo el mundo. Chile, El Salvador, Honduras, Colombia, Argentina, Venezuela, Nicaragua, Brasil, Belize sufrieron estragos de la naturaleza y al igual que Haití ahí estuvimos todos solidarios.

Los miles de millones de dólares, algunos pendientes todavía de darse, y los miles de millones de muestras solidarias demuestran el cariño que se ha tenido en esta crisis de Haití. Las muchas oraciones para su recuperación seguirán siendo necesarias. Es por eso que hoy habrá una misa para conmemorar este aniversario, en la Basílica de la Inmaculada Concepción, a las cuatro de la tarde. Ojalá que podamos acompañar al Embajador Brutus a ese acto.

Que Dios bendiga a Haití. Que nuestra ayuda sirva para que siga adelante este pueblo hermano. No podemos, y ese es nuestro compromiso, quitar este tema de Haití de nuestra agenda hemisférica.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Cochez. I give the floor to the Ambassador of the Bahamas.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LAS BAHAMAS: Madam Chair, I congratulate you on your assumption of the chairmanship of the Permanent Council, and I wish to assure you of my delegation's support during your chairmanship.

I am honored, Madam Chair, to take the floor on behalf of the Caribbean Community (CARICOM) member states of the Organization of American States to address this meeting, called specifically to commemorate the devastating earthquake in Haiti last year and to reaffirm our deep

commitment to and solidarity with the people of the Republic of Haiti as they relive the horrific experience of that tragic event, which took more than two hundred thousand lives.

It is my honor to place on record the message of the Honorable Tillman Thomas, Prime Minister of Grenada and Chairman of the Conference of Heads of Government of the Caribbean Community, marking this first anniversary.

January 12, 2010, will forever be etched on the minds and the hearts of the people of the Caribbean Community (CARICOM) as the day when their brothers and sisters in Haiti were devastated by a cataclysmic earthquake. In remembering those who lost their lives, their families, their parents, their friends, and those who suffered injuries, we will also remember those who risked their lives and spent sleepless days and night in rescuing survivors from the rubble of the disaster. It is those first responders who epitomize the spirit of the Haitian people to rise above the trauma of the event and forge for themselves a future filled with hope.

It has been the role and thrust of the other member states of the Caribbean Community, since that fateful day, to work to provide the fulfillment of that hope. The inspiration provided by the will and the determination of the Haitian people has served to spur on the rest of the Community in its drive to ensure the reconstruction of Haiti. The Government and people of Haiti can be assured that their Caribbean Community will continue to demand from the international community that they honor their financial pledges made in various fora to rebuild the country.

For our part, the integration of Haiti into the CARICOM Single Market and Economy is a key element of the rebuilding process, offering as it does a ready duty-free market for Haiti's products. Already, there is agreement for a number of these products to enter the CARICOM Single Market in a non-reciprocal basis for three years, an indication of the Community's desire to assist in resuscitating the Haitian economy.

To you, the people of Haiti, as Chairman of the Caribbean Community, I assure you that your brothers and sisters will not waver in their support and will stand side by side with you as together we move to rebuild and reconstruct Haiti to take its place in a viable, prosperous, secure and sustainable Caribbean Community.

Our thoughts and our prayers are with you as you observe this day. These, Madam Chair, are the words written by the Chairman of CARICOM.

Now, Madam Chair, I would like to place on record CARICOM's press release, issued on January 8, in which CARICOM recommits itself to continue to support its member state, Haiti, as it rebuilds.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I give the floor to the distinguished Representative of the United States, Ambassador Adams.

EI REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chair.

There has been unprecedented bilateral and multilateral cooperation in support of Haiti, and I think it is particularly gratifying that much of that support has come from the Hemisphere. There has been progress despite incredible challenges, and it has deepened our resolve and commitment to increase the pace of that progress.

Haiti has unique challenges. Even before the catastrophe, Haiti suffered for decades as the most impoverished nation in the Western Hemisphere.

The commitment of the United States to Haiti will be sustained. Haiti has the broad support of the American people, half of whom contributed funding to help Haiti in the wake of the earthquake. The U.S. Government, similarly, will stay engaged, not just for a few years, but for the long term.

Sustainable development in Haiti depends on the strong leadership of the Haitian Government, and we all need to help rebuild that government's capacity in this regard.

In the aftermath of the earthquake, the U.S. Government deployed assets from all areas of government and provided more than one billion dollars in humanitarian assistance to Haiti in the last year. We deployed urban search and rescue teams that took part in an international rescue effort to save more than one hundred and thirty persons. We assisted the Government of Haiti to manage the airport, tripling its pre-earthquake capacity. We provided medical teams that saw more than thirty-one thousand patients and performed hundreds of surgeries. We provided food for 3.5 million people, the largest emergency urban food distribution in history, and we continue to target 1.9 million of the most vulnerable Haitians with food assistance. We provided basic shelter materials to 1.5 million people before the start of the rainy season in May, and we supported the immunization of more than one million Haitians against highly communicable diseases, including polio and diphtheria. We provided safe drinking water daily, following the earthquake, for up to 1.3 million people, many of whom lacked access to clean water prior to the earthquake.

The world saw more than one hundred and forty nations come together to help Haiti, sending field hospitals and search and rescue teams.

In addition to humanitarian assistance, the U.S. Government has focused on laying the foundation for long-term sustainable development in Haiti. The guiding principle of U.S. assistance to Haiti is that the recovery process be Haitian-led. The U.S. Government pledged \$1.15 billion in new money towards reconstruction, and, to date, the U.S. Government has dispersed more than three hundred and twenty million dollars of the new money for debt relief and to support, through the Haiti Reconstruction Fund (HRF), housing solutions, debris removal, and finance for private sector activity, among other things. We also programmed \$400 million in pre-earthquake assistance.

In close coordination with the Government of Haiti and other donors, the United States has employed more than three hundred and fifty thousand people in short-term jobs, injecting more than nineteen million dollars into the local economy. We cleared more than 1.2 million cubic meters of rubble, and we have invested more than one hundred million dollars in shelter solutions, which included the assessment of over three hundred and eighty thousand buildings for safety. We invested



in the development of industrial parks and targeted private sector investments; we have invested heavily in agriculture, security, and health; and we supported the establishment of the Interim Haiti Recovery Commission (IHRC), which has approved 74 projects, including 14 U.S. Government-funded projects worth over three hundred and thirty million dollars. We also have contributed \$41 million towards cholera treatment and prevention activities.

Our strategy for Haiti has identified three geographical development corridors and four focus areas or pillars of investment critical to achieving economic growth and stability: infrastructure and energy, food and economic security, health and basic services, and governance—rule of law.

Haiti has always faced unique challenges. It was the poorest nation in the Western Hemisphere, with 80 percent of Haitians living in poverty. Half of school-age children did not attend school, only 12 percent of Haitians had formal access to electricity, and an estimated 40 percent of the population lacked basic access to health services, even before the earthquake. It will take years for Haiti to fully realize the gains of sustainable development, and it is important to understand that such change cannot happen overnight.

Critical to Haiti's sustainable development is a peaceful, timely, and credible transfer of power. That transition is critical not just to the consolidation of Haiti's democracy but to a successful recovery reconstruction effort, as well as an effective response to national challenges, such as cholera.

We have supported, both politically and financially, the ongoing work of the OAS in Haiti's electoral process. The Joint OAS/CARICOM Electoral Observation Mission (JEOM) and the more recent OAS-led Verification Mission are concrete examples of regional cooperation in support of democratic institutions and processes. We urge the Haitian Government to review and implement the recommendations of the OAS Verification Report when it is delivered and for the Provisional Electoral Council (CEP) to expeditiously issue a new electoral calendar that allows for a timely and democratic transfer of power.

Haitians may, understandably, be asking why the pace of reconstruction has not been more rapid. People on the ground don't see the full results of the \$10 billion pledged. I talked to representatives of a number of nongovernmental organizations (NGOs) in Haiti. Many of them have worked throughout the world and say that Haiti is the toughest place they have ever had to work in, but I'm greatly encouraged that in the last two or three months, these NGOs seem to be finding their feet. There are reports that T-shelter construction, for example, has accelerated dramatically in the last four to five weeks, rubble removable has picked up, and I think the reconstruction efforts are starting to gain pace. Typically, in these kinds of efforts, the international community doesn't hit its full stride until about 18 months after the crisis.

I am optimistic about Haiti. Every one of Haiti's problems has been dealt with successfully in other countries, and I have no doubt that we will be successful in Haiti in this regard.

Again, I commend the countries around this table for their efforts and ask that you join with us in committing to a sustained effort in Haiti.

Thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you, United States. I give the floor to the distinguished Permanent Representative of Ecuador, Ambassador Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias por concederme la palabra, señora Presidenta. Felicidades y éxitos en su presidencia.

Ahora que se cumple un año del terrible terremoto que devastó a la población y al territorio de la hermana República de Haití, mi Delegación no quiere usar estos minutos para hacer el recuento de la cooperación brindada por el Ecuador tanto en el ámbito bilateral como en el ámbito multilateral.

Mi Delegación desea hoy recordar con respeto a las miles de víctimas del terremoto y expresar su profunda solidaridad y su admiración al pueblo de Haití que, en medio de la desesperanza mantiene su esperanza, que en medio de la debilidad mantiene su fortaleza, que en medio del dolor mantiene la calma, que en medio de la muerte sigue luchando por la vida.

El pueblo del Ecuador y su Gobierno renuevan hoy su compromiso de apoyo pleno al pueblo haitiano, expresado desde el primer momento por el señor Presidente de la República Rafael Correa, quien personalmente impulsó, como Presidente Pro Tempore de UNASUR, la Decisión de Quito de Solidaridad con Haití, adoptada el 9 de febrero del 2010. El Presidente Correa visitó a Haití en el mes de agosto pasado.

Renovemos hoy todos nuestro compromiso por la reconstrucción plena de Haití, con el protagonismo de su pueblo y de sus mandatarios.

¡Viva el pueblo de Haití! Que Dios lo bendiga.

La PRESIDENTA: Thank you, Ecuador. I give the floor to the distinguished Representative of Bolivia. Madam, you have the floor.

La REPRESENTANTE INTERINA DE BOLIVIA: Gracias, señora Presidenta. No quiero dejar pasar esta oportunidad sin desearle éxito en la conducción de este Consejo Permanente y manifestarle todo nuestro apoyo.

Hoy recordamos un año de una tragedia que, como el mismo terremoto, nos sacudió a todos y que ahora seguimos sintiendo con mucho pesar. Nos sumamos a todas las manifestaciones de solidaridad expresadas y estamos conscientes de que todos los esfuerzos desplegados no han sido suficientes. Por lo tanto, es oportuno recordar el enorme compromiso humanitario internacional con el Gobierno de Haití.

Esperamos que en un futuro próximo, con la fortaleza del pueblo haitiano y con la ayuda de la comunidad internacional, Haití alcance mejores días para todos, saliendo de esa trágica situación y que sea el propio pueblo haitiano el arquitecto de su destino, con plena soberanía e independencia, como tiene que ser.

Finalmente, queremos manifestar todo nuestro apoyo a las labores que está desplegando la Secretaría General en las áreas que ha tenido a bien informar el Secretario General. Manifestamos todo el apoyo del pueblo boliviano a los hermanos haitianos.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Bolivia. There being no further requests for the floor, I now give the floor to the distinguished Permanent Observer of France. Ambassador Guignard, you have the floor.

El OBSERVADOR PERMANENTE DE FRANCIA: Merci Madame la Présidente.

Un an après la tragédie du 12 janvier 2010 qui a endeuillé Haïti, je souhaite, au nom de mon pays, adresser à la Représentation haïtienne, à l'Ambassadeur Duly Brutus, un message d'amitié, de sympathie et de solidarité.

Le peuple haïtien a traversé l'une des pires épreuves de son histoire qu'il a affrontée avec courage et abnégation. En ce jour de deuil national, nous souhaitons lui dire, comme l'a fait ce matin, le Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères, Madame Michèle Alliot-Marie, votre détermination force l'admiration et le respect. La France se tient résolument et durablement à vos côtés dans cette épreuve.

Madame la Présidente,

Je ne reviendrai pas ici sur le détail de l'aide française publique et privée, exceptionnelle, à la hauteur de l'engagement de la France au côté d'Haïti. Une aide qui s'inscrit dans le cadre de l'effort de l'Union Européenne et de ses 27 Etats Membres. Aujourd'hui, l'action de reconstruction s'inscrit dans la durée et la coordination des efforts. La France continuera d'y jouer son rôle au côté des autres pays donateurs, des organisations internationales, en particulier, de cette organisation, dans le cadre des orientations définies par les haïtiens eux-mêmes et leurs autorités.

Je forme le vœu que 2011 soit l'année du renouveau, de l'espoir et de la reconstruction.

Merci, Madame la Présidente.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador.

#### PALABRAS DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

La PRESIDENTA: I now give the floor to Ambassador Albert Ramdin, Assistant Secretary General of the Organization of American States and Chair of the OAS Haiti Task Force (HTF).

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you, Madam Chair.

Secretary General; Ambassador Duly Brutus, Permanent Representative of Haiti; distinguished permanent representatives; distinguished permanent observers; distinguished alternate representatives; ladies and gentlemen:

Today, we remember Haiti. Last year's events were tragic for all of us. In honor of those who died in the massive earthquake on January 12, 2010, we are not only sad and concerned, but also hopeful for a brighter future for Haiti and its people.

Given the recent increase in natural disasters in our hemisphere and the enormous devastation, January 12 can be seen as a day to remember all victims of all natural disasters in the Americas.

Madam Chair, I personally have been to Haiti many times in different capacities. We know from experience that Haiti faces many problems, but Haiti is also a country with opportunities. Therefore, we value and salute the resilience and courage of the Haitian population in these difficult times.

Today, we stand not only in solidarity but with commitment and collective will to assist and accompany the Haitian people. We all are here for the long haul. We commit now that we will support Haiti and its people for many years to come. Not everything will be fine all the time, but we cannot and should not give up.

We have to stand up and support Haiti's democracy, economy, and social well-being. We have heard about the many efforts made by the Haitian authorities and the OAS General Secretariat, as well as other international organizations and the member states of this organization. I see this as a task for the Americas as a whole, and we cannot afford to fail.

The priorities and needs established by Haitian leadership must be respected. The people of Haiti have suffered for far too long. It is time to focus on the needs of the Haitian people to improve their lives on a long-term basis. Haiti needs to focus on structural and long-term planning in areas such as job creation, investment, production, health care, and education to create a solid foundation for sustained economic growth.

We also need to focus on Haiti's immediate needs, including the needs of those living in temporary shelters. Basic supplies of water, health and sanitation services, food, and proper housing are still required, as are efforts to contain the further spread of cholera. The short-term efforts need to be continued with intensity.

To make this all possible, Haiti will need a constitutionally elected president, an inclusive government, and legislation that will address the needs and challenges of the Haitian people. We must continue to promote inclusiveness and collective responsibility by working with the private sector and civil society. We must continue to focus on sustainable development, institution building, capacity building, and education as critical pillars for sustained economic growth.

Ladies and gentlemen, when a disaster of this nature takes place in any country, the impact on its political, economic, social, and psychological life will be felt for a long time. Let us hope that this dark moment in Haiti's recent history will provide strength and renewed unity to build a better Haiti.

Thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Ramdin, for your remarks and for spearheading the efforts of the Organization of American States in support of Haiti.

In closing, let me express my deepest appreciation for the reflections that all of you have shared here today.

Ladies and gentlemen, this meeting stands adjourned.

AC01683T01

CP27202T01

ISBN 978-0-8270-5689-3